



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 66.494/1/V
van 3 september 2019

avis 66.494/1/V
du 3 septembre 2019

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot uitvoering van de
wet van 5 mei 2019 tot
verbetering van de
schadeloosstelling voor
asbestslachtoffers'

un projet d'arrêté royal 'portant
exécution de la loi du
5 mai 2019 améliorant
l'indemnisation des victimes
de l'amiante'

Op 2 augustus 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot uitvoering van de wet van 5 mei 2019 tot verbetering van de schadeloosstelling voor asbestslachtoffers’.

Het ontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 27 augustus 2019. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Kaat LEUS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Githa SCHEPPERS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 september 2019.

*

Le 2 août 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours sur un projet d'arrêté royal ‘portant exécution de la loi du 5 mai 2019 améliorant l'indemnisation des victimes de l'amiante’.

Le projet a été examiné par la première chambre des vacations le 27 août 2019. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Kaat LEUS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Githa SCHEPPERS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 septembre 2019.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegesplitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

2. Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens die de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van verordeningen noodzakelijk is.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe om diverse wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ‘ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers’. Tevens wordt de bijlage bij het koninklijk besluit van 28 maart 1969¹ vervangen.

De ontworpen wijzigingen sluiten aan bij de wijzigingen die bij de wet van 5 mei 2019 ‘tot verbetering van de schadeloosstelling voor asbestslachtoffers’ werden aangebracht in hoofdstuk VI van titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 (hierna: de programmawet), dat een regeling bevat met betrekking tot het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers (hierna: het Asbestfonds).

De wijzigingen houden in dat ook personen die erkend zijn als zijnde getroffen door larynxkanker veroorzaakt door asbest of door longkanker veroorzaakt door asbest, bij toepassing van de regeling inzake beroepsziekten worden vrijgesteld van de verplichting om een aanvraag om een tegemoetkoming bij het Asbestfonds in te dienen (artikel 1 van het ontwerp) en dat de onderzoekstermijn van aanvragen om een tegemoetkoming, wat betreft larynxkanker veroorzaakt door asbest of longkanker veroorzaakt door asbest, op vier maanden wordt gebracht (artikel 2). Voorts wordt bepaald dat de personen die getroffen zijn door larynxkanker veroorzaakt door asbest of door longkanker veroorzaakt door asbest recht hebben op een maandelijksse rente van 15 euro per procent lichamelijke ongeschiktheid (artikel 3, 2°) en wordt de regeling inzake het recht op een kapitaal voor de rechthebbenden van de persoon die is overleden aan de gevolgen van asbestose, zoals die ligt vervat in artikel 14 van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 uitgebreid tot de rechthebbenden van de persoon die is overleden aan de

¹ Koninklijk besluit van 28 maart 1969 ‘houdende vaststelling van de lijst van beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling en tot vaststelling van de criteria waaraan de blootstelling aan het beroepsrisico voor sommige van deze ziekten moet voldoen’.

gevolgen van larynxkanker veroorzaakt door asbest of van longkanker veroorzaakt door asbest (artikel 4). De verwijzing naar het ogenblik waarop de vergoedingsperiode aanvangt, wordt weggelaten in artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 (artikel 3, 1°). De vervanging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 28 maart 1969 (artikel 5 van het ontwerp), die blootstellingscriteria voor sommige beroepsziekten omvat, is ingegeven door de toevoeging van bepaalde ziekten veroorzaakt door asbest.

Aan de ontworpen regeling wordt uitwerking gegeven met ingang van 1 juni 2019 (artikel 6).

4. De artikelen 1 en 2 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 119, § 1, tweede lid, van de programmawet dat de Koning opdraagt om de nadere regels vast te stellen volgens dewelke de aanvragen om tegemoetkoming worden ingediend en onderzocht.

Voor artikel 3 van het ontwerp kan als rechtsgrond een beroep worden gedaan op artikel 120, § 1, vierde lid, van de programmawet dat de Koning ermee belast om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bedragen, de voorwaarden en de nadere regels voor de toekenning en de betaling van de maandelijkse forfaitaire rente te bepalen.

Artikel 120, § 2, tweede lid, van de programmawet biedt rechtsgrond voor artikel 4 van het ontwerp. De betrokken wetsebepaling draagt de Koning op om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels te bepalen voor de betaling en het bedrag van het betrokken kapitaal, dat kan variëren in functie van de ziekte waaraan het slachtoffer leed, alsook van de categorie waaronder de begunstigde rechthebbende ressorteert.

Voor de vervanging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 28 maart 1969 (artikel 5 van het ontwerp) kan geen rechtsgrond worden gevonden in de programmawet, maar wel in artikel 32, derde lid, van de wetten ‘betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970’ (hierna: gecoördineerde wetten op de beroepsziekten). In deze laatste bepaling wordt de Koning gemachtigd om voor sommige beroepsziekten en voor ziekten bedoeld in artikel 30bis van de betrokken gecoördineerde wetten² blootstellingscriteria vast te leggen op voorstel van het Beheerscomité voor de beroepsziekten en na advies van de Wetenschappelijke Raad³.

² Bedoeld worden de ziekten die niet voorkomen op de lijst van beroepsziekten die voor schadeloosstelling in aanmerking komen “maar die op een determinerende en rechtstreekse wijze het gevolg [zijn] van de beroepsuitoefening”.

³ De Wetenschappelijke Raad is in de schoot van Fedris opgericht. De taken ervan worden opgesomd in artikel 16 van de gecoördineerde wetten op de beroepsziekten.

VORMVEREISTEN

5. Aangezien artikel 5 van het ontwerp rechtsgrond vindt in artikel 32, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de beroepsziekten en die wetsebepaling, naast een advies van het Beheerscomité voor de beroepsziekten, ook een advies van de Wetenschappelijke Raad vereist, dat zich evenwel niet bevindt onder de aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, toegezonden documenten, werd de gemachtigde in dat verband om toelichting verzocht. De gemachtigde deelde het volgende mee:

“En ce qui concerne la seconde question du Conseil d'Etat, soit la consultation préalable du Conseil scientifique en ce qui concerne les critères d'exposition, tel que cela est prévu par l'article 32 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages en résultant, coordonnées le 3 juin 1970, il faut se reporter aux travaux préparatoires de la loi du 5 mai 2019 et aux exposés des motifs des propositions qui réfèrent aux avis donnés sur la question par le Conseil scientifique ayant estimé, en ce qui concerne cancer du larynx et cancer du poumon, qu'une exposition au moins équivalente à celle qui est exigé en matière de maladies professionnelles est nécessaire.

Par ailleurs, vous trouverez, en annexe, un document établi par le Professeur DE VUYST, membre du Conseil scientifique de Fedris jusqu'il y a peu et qui, déjà en 2004 faisait le point sur les critères admis par ce Conseil en ce qui concerne le cancer du poumon et l'asbestose. Le critère d'exposition a été repris dans l'annexe actuelle à l'arrêté royal du 28 mars 1969 comme valant pour le cancer du larynx.

Il ne fait donc pas de doute que ces critères ont été validés par le Conseil scientifique de sorte qu'il eut été inutile, dans le cadre de la discussion de la loi, de réinterroger le Conseil scientifique sur ce point.”

De verwijzing van de gemachtigde naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 5 mei 2019 en naar vroegere adviezen van de Wetenschappelijke Raad kunnen niet de vaststelling ongedaan maken dat met betrekking tot het ontworpen koninklijk besluit niet aan de in artikel 32, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de beroepsziekten voorgeschreven verplichting tot het inwinnen van het advies van de Wetenschappelijke Raad is voldaan. De verwijzing naar een document dat door een gewezen lid van de Wetenschappelijke Raad in 2004 werd opgesteld, kan evenmin verantwoorden dat de Wetenschappelijke Raad niet om een advies werd verzocht met betrekking tot het ontwerp van koninklijk besluit. Een dergelijk document kan immers niet worden geacht van de Wetenschappelijke Raad zelf uit te gaan. Bovendien kunnen de wetenschappelijke inzichten sinds 2004 zodanig zijn geëvolueerd dat aan de actuele waarde van dergelijk document kan worden getwijfeld. Het ontwerp van koninklijk besluit zal daarom nog om advies aan de Wetenschappelijke Raad moeten worden voorgelegd, zoals artikel 32, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de beroepsziekten, het voorschrijft.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

6. In het opschrift van een wijzigende tekst dient in beginsel melding te worden gemaakt van de normatieve teksten die worden gewijzigd.⁴ De vermelding van de wet van 5 mei 2019, die zelf een wijzigende wet is, wordt derhalve het best vervangen door de vermelding van de twee koninklijke besluiten waarvan het om advies voorgelegde ontwerp de wijziging beoogt.

Aanhef

7. Rekening houdend met hetgeen *sub 4* is opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond voor de ontworpen regeling, vervange men het eerste lid van de aanhef van het ontwerp door de twee volgende leden:

“Gelet op de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, artikel 32, derde lid, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2006;

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, artikelen 119, § 1, tweede lid, 120, § 1, vierde lid, en 120, § 2, tweede lid, vervangen bij de wet van 11 mei 2007;”.

Artikel 1

8. Aangezien in het koninklijk besluit van 11 mei 2007 nog geen melding wordt gemaakt van de wet van 5 mei 2019, dient deze laatste met zijn opschrift te worden vermeld in het ontworpen artikel 4, § 2, vierde lid, van dat koninklijk besluit.

Artikel 2

9. De redactie van artikel 2 van het ontwerp moet worden aangepast als volgt:

“In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 2017, wordt de zinsnede ‘artikel 118, 2° en 3°, van de programmawet’ vervangen door de zinsnede ‘artikel 118, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 5°, van de programmawet’.”

⁴ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 14.1, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Artikel 5

10. Aan het einde van artikel 5 van het ontwerp schrijve men “, wordt de bijlage, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 mei 2002, vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit”.

Bijlage

11. Aangezien het om een ontwerp van koninklijk besluit gaat, zijnde een van de federale overheid afkomstige tekst, zal erop moeten worden toegezien dat enkel de Nederlandse en de Franse – en niet de Duitse – tekst van de bijlage zullen worden bekendgemaakt.⁵

*

⁵ Die Duitse tekst kan uiteraard wel worden benut voor de officiële vertaling in het Duits van het te nemen besluit of van de besluiten die erbij worden gewijzigd.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

2. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

3. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'apporter diverses modifications à l'arrêté royal du 11 mai 2007 'créant du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante'. En outre, l'annexe de l'arrêté royal du 28 mars 1969¹ est remplacée.

Les modifications en projet sont liées aux modifications apportées par la loi du 5 mai 2019 'améliorant l'indemnisation des victimes de l'amiante' au chapitre VI du titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (ci-après : la loi-programme), qui règle le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante (ci-après : le Fonds amiante).

Les modifications impliquent, qu'en application du régime des maladies professionnelles, les personnes reconnues être atteintes d'un cancer du larynx provoqué par l'amiante ou d'un cancer du poumon provoqué par l'amiante, sont elles aussi dispensées de l'obligation d'introduire une demande d'intervention auprès du Fonds amiante (article 1^{er} du projet) et que le délai d'instruction des demandes d'intervention, en ce qui concerne le cancer du larynx provoqué par l'amiante ou le cancer du poumon provoqué par l'amiante, est porté à quatre mois (article 2). En outre, le projet prévoit que les personnes atteintes d'un cancer du larynx provoqué par l'amiante ou d'un cancer du poumon provoqué par l'amiante ont droit à une rente mensuelle de 15 euros par pourcent d'incapacité physique (article 3, 2^o) et étend aux ayants droit de la personne décédée des suites d'un cancer du larynx provoqué par l'amiante ou d'un cancer du poumon provoqué par l'amiante le régime du droit à un capital pour les ayants droit de la personne décédée des suites de l'asbestose, prévu à l'article 14 de l'arrêté royal du 11 mai 2007 (article 4). Dans l'article 10 de l'arrêté royal du 11 mai 2007, la référence au moment de la prise de cours de la période d'indemnisation, est omise (article 3, 1^o). Le remplacement de l'annexe de l'arrêté royal du 28 mars 1969 (article 5 du projet), qui énonce les critères d'exposition

¹ Arrêté royal du 28 mars 1969 'dressant la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation et fixant les critères auxquels doit répondre l'exposition au risque professionnel pour certaines d'entre elles'.

concernant certaines maladies professionnelles, est dicté par l'ajout de certaines maladies provoquées par l'amiante.

Le régime en projet produit ses effets le 1^{er} juin 2019 (article 6).

4. Les articles 1^{er} et 2 du projet trouvent un fondement juridique dans l'article 119, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi-programme qui confie au Roi le soin de fixer les modalités selon lesquelles les demandes d'intervention sont introduites et instruites.

En ce qui concerne l'article 3 du projet, on peut invoquer à titre de fondement juridique l'article 120, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi-programme, qui charge le Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les montants, les conditions et les modalités d'octroi et de paiement de la rente mensuelle forfaitaire.

L'article 120, § 2, alinéa 2, de la loi-programme procure un fondement juridique à l'article 4 du projet. Cette disposition légale délègue au Roi le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de paiement et le montant du capital concerné, qui peut varier selon la maladie dont la victime était atteinte, ainsi qu'en fonction de la catégorie à laquelle appartient l'ayant droit bénéficiaire.

En ce qui concerne le remplacement de l'annexe de l'arrêté royal du 28 mars 1969 (article 5 du projet), la loi-programme ne peut pas procurer de fondement juridique, mais bien l'article 32, alinéa 3, des lois 'relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970' (ci-après : lois coordonnées sur les maladies professionnelles). Cette dernière disposition habilite le Roi à fixer, pour certaines maladies professionnelles et pour des maladies au sens de l'article 30*bis* desdites lois coordonnées², des critères d'exposition sur proposition du Comité de gestion des maladies professionnelles et après avis du Conseil scientifique³.

FORMALITÉS

5. Vu que l'article 5 du projet trouve un fondement juridique dans l'article 32, alinéa 3, des lois coordonnées sur les maladies professionnelles et que cette disposition légale requiert, outre un avis du Comité de gestion des maladies professionnelles, également un avis du Conseil scientifique, qui ne se trouve toutefois pas parmi les documents envoyés au Conseil d'État, section de législation, le délégué a été invité à fournir des explications sur ce point. Il a déclaré ce qui suit :

« En ce qui concerne la seconde question du Conseil d'Etat, soit la consultation préalable du Conseil scientifique en ce qui concerne les critères d'exposition, tel que cela est prévu par l'article 32 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages en résultant, coordonnées le 3 juin 1970, il faut se reporter

² Sont visées les maladies qui, tout en ne figurant pas sur la liste des maladies professionnelles prises en considération pour l'indemnisation, « trouvent [leur] cause déterminante et directe dans l'exercice de la profession ».

³ Le Conseil scientifique est institué au sein de Fedris. Ses missions sont énumérées à l'article 16 des lois coordonnées sur les maladies professionnelles.

aux travaux préparatoires de la loi du 5 mai 2019 et aux exposés des motifs des propositions qui réfèrent aux avis donnés sur la question par le Conseil scientifique ayant estimé, en ce qui concerne cancer du larynx et cancer du poumon, qu'une exposition au moins équivalente à celle qui est exigé en matière de maladies professionnelles est nécessaire.

Par ailleurs, vous trouverez, en annexe, un document établi par le Professeur DE VUYST, membre du Conseil scientifique de Fedris jusqu'il y a peu et qui, déjà en 2004 faisait le point sur les critères admis par ce Conseil en ce qui concerne le cancer du poumon et l'asbestose. Le critère d'exposition a été repris dans l'annexe actuelle à l'arrêté royal du 28 mars 1969 comme valant pour le cancer du larynx.

Il ne fait donc pas de doute que ces critères ont été validés par le Conseil scientifique de sorte qu'il eut été inutile, dans le cadre de la discussion de la loi, de réinterroger le Conseil scientifique sur ce point ».

La référence faite par le délégué aux travaux préparatoires de la loi du 5 mai 2019 et aux avis antérieurs du Conseil scientifique n'enlève rien à la constatation, qu'en ce qui concerne l'arrêté royal en projet, il n'a pas été satisfait à l'obligation, prescrite à l'article 32, alinéa 3, des lois coordonnées sur les maladies professionnelles, de recueillir l'avis du Conseil scientifique. Le fait de renvoyer à un document établi en 2004 par un ancien membre du Conseil scientifique, ne saurait pas non plus justifier que le Conseil scientifique n'ait pas été invité à rendre un avis sur le projet d'arrêté royal. En effet, un tel document ne peut être réputé émaner du Conseil scientifique lui-même. En outre, depuis 2004, les avancées scientifiques peuvent avoir évolué au point de remettre en cause la valeur actuelle de pareil document. Il conviendra dès lors d'encore soumettre le projet d'arrêté royal à l'avis du Conseil scientifique, comme le prescrit l'article 32, alinéa 3, des lois coordonnées sur les maladies professionnelles.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

6. Dans l'intitulé d'un texte modificatif, il y a en principe lieu de faire mention des textes normatifs qui sont modifiés⁴. Mieux vaudrait donc remplacer la mention de la loi du 5 mai 2019, qui est elle-même une loi modificative, par celle des deux arrêtés royaux dont le projet soumis pour avis poursuit la modification.

Préambule

7. Eu égard à l'observation formulée au point 4 à propos du fondement juridique du régime en projet, on remplacera le premier alinéa du préambule du projet par les deux alinéas suivants :

⁴ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 14.1, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

« Vu les lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, l'article 32, alinéa 3, modifié par la loi du 13 juillet 2006 ;

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les articles 119, § 1^{er}, alinéa 2, 120, § 1^{er}, alinéa 4, et 120, § 2, alinéa 2, remplacé par la loi du 11 mai 2007 ; ».

Article 1^{er}

8. Étant donné que l'arrêté royal du 11 mai 2007 ne fait pas encore état de la loi du 5 mai 2019, il convient de mentionner cette dernière avec son intitulé dans l'article 4, § 2, alinéa 4, en projet, dudit arrêté royal.

Article 2

9. On adaptera la rédaction de l'article 2 du projet de la manière suivante :

« Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 2017, le membre de phrase 'l'article 118, 2° et 3°, de la loi-programme' est remplacé par le membre de phrase 'l'article 118, alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 4° et 5°, de la loi-programme ».

Article 5

10. À la fin de l'article 5 du projet, on écrira « , l'annexe, insérée par l'arrêté royal du 26 mai 2002, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté ».

Annexe

11. S'agissant d'un projet d'arrêté royal, à savoir un texte émanant de l'autorité fédérale, on veillera à publier uniquement les versions française et néerlandaise – et non allemande – de l'annexe⁵.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Annemie GOOSSENS

Marnix VAN DAMME

⁵ Ce texte allemand peut évidemment être utilisé pour la traduction officielle en allemand de l'arrêté envisagé ou des arrêtés qu'il modifie.